



PAQUETE PARA VOLUNTARIOS

Gracias por escoger trabajar como voluntarios en nuestras escuelas. Les damos la bienvenida y les agradecemos su voluntad de ayudar. Para garantizar la seguridad de nuestros estudiantes, le pedimos que sigan las indicaciones que se detallan a continuación. Este proceso de revisión no sólo es prudente, sino que además actúa como una red de seguridad eficaz para todos nuestros estudiantes.

INSTRUCCIONES:

1. Complete la Solicitud para voluntarios.
2. El Formulario de certificación de persona libre de tuberculosis completada por su doctor (si va a trabajar como voluntario durante cinco (5) horas o más por semana).
3. Complete las Reglas, requisitos y acuerdo para voluntarios (aplicables a todos los voluntarios)
4. Complete el Acuerdo de entrenador deportivo (si corresponde)
5. Presente los documentos anteriores al Encargado del campus, o escanee/envíe por correo electrónico directamente a Rosa Nodal, Encargada del apoyo de los padres y asociados: rnodal@aceroschools.org
6. Si su solicitud es aprobada, recibirá una notificación de la Srta. Nodal. Dependiendo de la cantidad de horas en las cuales trabaje como voluntario, es posible que precise una revisión de antecedentes penales. El Formulario de autorización y permiso con investigación de antecedentes a través de la toma de huellas dactilares y las instrucciones se pueden obtener de parte del Encargado del campus, o de parte de Rosa Nodal si prefiere usar el correo electrónico.
7. Informe a Accurate Biometrics con los siguientes documentos (si corresponde):
 - Formulario de autorización y permiso con investigación de antecedentes a través de la toma de huellas dactilares completado.
 - Identificación con foto válida y no vencida emitida por el gobierno o por la escuela al momento de tomarse las huellas dactilares.
8. Accurate Biometrics le proporcionará un recibo (si corresponde).
9. Entregue una copia impresa del recibo al Encargado del campus, o envíe el recibo por correo electrónico a rnodal@aceroschools.org (si corresponde).
10. Usted será contactado para brindarle orientación e información sobre la fecha/hora de inicio de sus actividades.



Volunteer Application/Solicitud para voluntarios

This application is required for all volunteers, with the exception of volunteers assigned to traffic duties only. Note: Traffic Volunteers must sign in/out at the school each day. Completed applications may be submitted to the Assistant Principal or via email to Rosa Nodal at rnodal@aceroschools.org.

Esta aplicación es necesaria para todos los voluntarios, con la excepción de voluntarios asignados a deberes de tráfico solamente. Nota: Voluntarios de tráfico deben firmar todos los días cada entrada/salida de la escuela. Las aplicaciones completas pueden ser entregadas al Subdirector de la escuela o a Rosal Nodal por correo electrónico rnodal@aceroschools.org.

Type of Volunteer / Tipo de voluntario

- School Volunteer (parent/guardian) / Voluntario en la escuela
- (padre/tutor) Volunteer Athletic Coach / Entrenador deportivo voluntario
- Chaperone for Overnight Travel / Chaperón para viaje por la noche
- Other / Otro

Date of Application / Fecha de la solicitud

Applicant Name / Nombre del solicitante

Gender / Sexo

- Male / Masculino Female / Femenino

Address / Dirección

E-mail

Primary Phone Number / Número de teléfono principal

Secondary Phone Number / Número de teléfono secundario

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Current Occupation / Ocupación actual

Employer / Empleador

School Preference / Preferencia de escuela

Elementary School / Escuela primaria High School / Escuela preparatoria

School

- | | | |
|----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Brighton Park | <input type="checkbox"/> Casas | <input type="checkbox"/> Cisneros |
| <input type="checkbox"/> Clemente | <input type="checkbox"/> Fuentes | <input type="checkbox"/> Garcia High |
| <input type="checkbox"/> Marquez | <input type="checkbox"/> Paz | <input type="checkbox"/> Cruz K-12 |
| <input type="checkbox"/> Santiago | <input type="checkbox"/> Idar | <input type="checkbox"/> Soto High |
| <input type="checkbox"/> Tamayo | <input type="checkbox"/> Torres | <input type="checkbox"/> Zizumbo |
| <input type="checkbox"/> Other | <input type="text"/> | |

Preferred Volunteer Activity / Actividad voluntaria preferida

Preferred Sport (if Volunteer Coach) / Deporte preferido (si es entrenador voluntario)

Will you be volunteering at your child's school for 10 or more hours per week?

¿Trabjará como voluntario en la escuela de su hijo/a durante 10 o más horas a la semana?

Yes / Sí No

Will you be volunteering for 5 or more hours per week at a school where you do not have a child enrolled?

¿Trabjará como voluntario durante 5 o más horas a la semana en una escuela a la cual no asiste ninguno/a de sus hijos/as?

Yes / Sí No

Preferred Schedule / Horario preferido

Include number of hours per week / Incluya la cantidad de horas por semana

Previous Volunteer Experience / Experiencia previa como voluntario

Emergency Contact Name / Nombre del contacto de emergencia

Emergency Contact Phone Number / Número de teléfono de un contacto de emergencia

**Are you a parent/guardian of an Acero student?
¿Es usted el padre/tutor de un estudiante de Acero?**

Yes / Sí No

Student Name(s) / Nombre(s) del estudiante(s)

References / Referencias

Please provide the names, phone numbers and/or e-mail addresses of two (2) non-relatives whom we may contact.

Por favor, proporcione los nombres, los números de teléfono y/o las direcciones de correo electrónico de dos (2) personas que no sean sus familiares con quienes podamos comunicarnos.

Reference #1 / Referencia N°1:

Reference #2 / Referencia N°2:

Applicant's Signature / Firma del solicitante

All Information in this application is accurate to the best of my knowledge.

Toda la información en esta solicitud es exacta según mi leal saber y entender.



REGLAS, REQUISITOS Y ACUERDO PARA VOLUNTARIOS

(Los voluntarios deben conservar una copia de este documento)

LOS VOLUNTARIOS ACEPTAN Y SE COMPROMETEN A HACER LO SIGUIENTE:

- Seguir las políticas y procedimientos de Acero;
- Cumplir con todas las directivas de los administradores y el personal de la escuela;
- Informar sobre cualquier inquietud relativa a la salud o la seguridad de cualquier estudiante a los administradores de la escuela inmediatamente;
- Tener una relación positiva y de apoyo con los estudiantes;
- Respetar la diversidad cultural, religiosa y de estilos de vida;
- Ser respetuosos de las limitaciones de tiempo y de la autoridad de los maestros/entrenadores;
- Respetar la dignidad de los estudiantes;
- Ser ejemplos positivos;
- Saber escuchar, ser pacientes, flexibles y cariñosos;
- Separar las metas personales de las de los alumnos y el personal;
- Respetar la confidencialidad de los estudiantes y el personal;
- Solicitar ayuda cuando la necesiten;
- Apoyar, no reemplazar, el rol de los padres o tutores o el personal;
- Mantener la calma, la tranquilidad y la compostura en situaciones frustrantes y estresantes;
- Reforzar los éxitos de los estudiantes;
- Superar los contratiempos y desilusiones;
- Ser confiables, puntuales y cumplidores;
- Registrarse y presentar una identificación;
- Vestirse de manera adecuada;
- Actuar de conformidad con las leyes federales y estatales que prohíben la discriminación por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo o discapacidad y seguir los procedimientos del Título IX de Acero (ver a continuación); y
- Avisar a la Escuela o al Director deportivo inmediatamente si tienen, o han estado expuestos a, una enfermedad contagiosa.

RESPONSABILIDADES DEL TÍTULO IX (La política completa se encuentra disponible en el sitio web de Acero)

Cuando un voluntario reciba una queja de parte de un estudiante o empleado de Acero en la que se afirme que se produjo un hecho de discriminación por su género (lo que incluye actos de acoso sexual o violencia sexual), el voluntario informará la queja, por escrito, al Coordinador del Título IX dentro de las 24 horas. Si una queja se realiza verbalmente, el voluntario pondrá la queja por escrito antes de presentarla al Coordinador del Título IX. Después de recibir la queja, ni el empleado ni el coordinador del Título IX del campus analizarán ni investigarán la credibilidad de del informe.

Cuando un voluntario crea de manera razonable que un estudiante ha sido víctima de discriminación por su género (lo que incluye actos de acoso sexual o violencia sexual), ya sea basándose en un conocimiento indirecto de las circunstancias que dieron lugar a una creencia razonable de que la discriminación por motivos de género se produjo a través de fuentes como miembros de la comunidad local, sitios de redes sociales o los medios de comunicación, el voluntario informará su creencia, por escrito, al Coordinador del Título IX.

Coordinador del Título IX de Acero:
Araceli De La Cruz, General Counsel/Administrative Officer
adelacruz@aceroschools.org
Teléfono: (312) 637-3900

LOS VOLUNTARIOS NO SE INVOLUCRARÁN EN NINGUNA DE LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES MIENTRAS TRABAJEN COMO VOLUNTARIOS:

- Compartir información sobre los estudiantes, excepto con el personal de la escuela correspondiente;
- Recomendar o reclutar a estudiantes para actividades no auspiciadas por la escuela;
- Expresar, promover o compartir agendas personales (por ejemplo, religiosas o políticas) durante su experiencia como voluntarios;
- Reunirse con los estudiantes fuera de la escuela y/o de actividades auspiciadas por la escuela o cuando se les indiquen que no lo hagan;
- Usar teléfonos celulares o cámaras para fotografiar o hacer videos de estudiantes, miembros del personal o de otros voluntarios;
- Violar las políticas y procedimientos de la escuela o directivas de empleados de la escuela;
- Participar en cualquier actividad ilegal mientras trabajen como voluntarios;
- Faltar a las reuniones/citas programadas, a menos que la asistencia resulte imposible, y en ese caso avisar con la mayor anticipación posible;

Entiendo que todas las relaciones de voluntariado establecidas a través de Acero tienen lugar con los estudiantes en el campus de la escuela o en otras actividades autorizadas por la escuela exclusivamente. Entiendo que trabajar como voluntario es un privilegio, no un derecho, y que Acero puede, a su exclusivo criterio, interrumpir la participación de cualquier voluntario en cualquier momento y por cualquier motivo o sin motivo, con o sin previo aviso o advertencia.

He leído y acepto las Reglas, Requisitos y Acuerdo para Voluntarios de Acero descritas arriba y he recibido una copia para mis registros.

Nombre en letra de imprenta: _____

Firma del solicitante: _____

Fecha: _____



ACUERDO DE ENTRENADORES

La Red de Escuelas Charter Acero reconoce los servicios que ofrecen los entrenadores, que mejoran los programas deportivos, ayudan a los miembros del personal de la red de entrenadores en el desempeño de sus funciones, aportan habilidades únicas a la red y mejoran la relación entre el distrito escolar y la comunidad.

El acuerdo proporciona un resumen de las expectativas de Acero sobre las responsabilidades de los entrenadores y del equipo directivo. Se exige a todos los entrenadores que lean y firmen el acuerdo, así como también que lean y revisen todas las políticas y los manuales a los que se hará referencia a continuación.

Conducta

Respetaré la individualidad, la dignidad y el mérito de cada deportista.

Me comportaré como un modelo a seguir para Acero, los deportistas, los padres y el resto de su comunidad.

Salud y nivel académico de los deportistas

Si tomara conocimiento de cualquier asunto confidencial de un deportista como resultado de mis actividades de voluntariado, revelaré dicha información al director de la escuela y al director de actividades deportivas.

Si un deportista enferma o se lesiona, notificaré a los padres/tutores del mismo lo más pronto posible, así como también al director de la escuela y al director de actividades deportivas.

Con la ayuda del director de la escuela y del director de actividades deportivas, me aseguraré de que todos los deportistas sean elegibles académicamente para participar en prácticas y juegos/reuniones/competiciones. Si un deportista no es elegible académicamente para participar en actividades deportivas, me coordinaré con el director de la escuela y el director de actividades deportivas para garantizar que sus calificaciones mejoren.

Programaré una reunión obligatoria con todos los deportistas y sus padres para revisar

las reglas y expectativas del equipo.

Responsabilidades de administración/gestión del equipo

Entiendo que las reglas y las políticas de Acero incluyen, pero no se limitan a, el *Manual del empleado*, el *Manual del estudiante y sus familias*, el *Código de conducta del estudiante*, el *Paquete del deportista*, y el *Paquete del voluntario* (solo voluntarios), y que dichas reglas y políticas se aplican a las actividades deportivas, a los deportistas y a sus entrenadores.

Luego de recibir los Paquetes del deportista, soy responsable de enviárselos al director de actividades deportivas de manera oportuna.

Viajaré con los deportistas en los autobuses desde Acero hasta donde tengan lugar las actividades deportivas y viceversa. Seguiré todas las políticas exigidas en las excursiones y además, pasaré lista incluyendo el conteo a dedo de los deportistas antes y después de utilizar los autobuses como medio de transporte.

Distribuiré y regresaré todo el equipamiento y los uniformes al finalizar cada temporada deportiva.

Luego de las actividades deportivas, dejaré las instalaciones en las mismas condiciones en las cuales las recibí. Toda la basura y el equipamiento deben ser contabilizados, y si ocurre un daño a las instalaciones como resultado de mi uso del campo/gimnasio/etc., deberá ser notificado al director de la escuela y al director de actividades deportivas inmediatamente.

Asistiré a todas las prácticas/los juegos/las reuniones/las competiciones de forma puntual. Dirigiré a los entrenadores asistentes (si corresponde).

Estaré disponible para el director de la escuela, el director de actividades deportivas y los padres/tutores del deportista, en persona, por teléfono o por correo electrónico, de forma oportuna.

Asistiré a los entrenamientos de RCP/DESA/primeros auxilios y al entrenamiento sobre la política de conmoción cerebral, ambos ofrecidos por Acero.

Revisaré y completaré satisfactoriamente los siguientes requisitos establecidos de IHSA (Asociación de escuelas preparatorias de Illinois) antes de asumir cualquier responsabilidad de entrenamiento (para entrenadores de preparatoria solamente):

- Video de conmoción cerebral y evaluación.
- Video de esteroides para mejorar el rendimiento ("PES", por sus siglas en inglés) y evaluación.
- Si no soy un maestro certificado del ISBE (Consejo de Educación del Estado de Illinois), el entrenamiento de educación de ASEP (Programa de Formación Deportiva Estadounidense).
 - o Todos los entrenadores son responsables de pagar sus propios costos.
Visite <http://www.asep.com>
- Video de reglas.

Entrenadores voluntarios solamente

Entiendo que antes de asumir cualquier responsabilidad de entrenamiento, tengo que completar el *Paquete del voluntario de Acero*. Entiendo que solo serviré bajo la dirección y la inmediata supervisión del director de actividades deportivas de Acero. Tengo que consultar al director de actividades deportivas acerca de cualquier asunto o preguntas relacionadas con mis deberes y responsabilidades. No tengo permitido el acceso a los registros deportivos de los estudiantes. Puedo ser deslindado de mis responsabilidades como voluntario inmediatamente, con o sin causa, por Acero. Acuso recibo de las reglas y las políticas enunciadas en este acuerdo.

Nombre del entrenador: _____ Fecha: _____

Firma del entrenador: _____

Indique si es voluntario: Si No

Escuela: _____

Deporte y temporada: _____

ADENDA DEL ACUERDO DEL ENTRENADOR

Solamente a nivel de preparatoria, si completo todos los requisitos de entrenamiento mencionados anteriormente y la temporada deportiva a la cual estoy asignado a entrenar, se me proporcionará un estipendio por entrenamiento como se detalla a continuación:

- Deporte: _____
- Nivel: _____
- Posición: _____
- Cantidad: _____

Al firmar este acuerdo, usted reconoce y acepta que su estipendio puede ser reducido por Acero en una suma prorrateada en caso de que sea retirado del puesto de entrenador antes de la fecha programada de finalización de la temporada deportiva o si usted renuncia antes de la fecha programada de finalización de la temporada deportiva. En el caso de que la temporada deportiva se cancele antes del comienzo de la misma, no se pagará ningún estipendio. Si se cancela la temporada atlética después de que comience, pero antes de que se programe su finalización, solamente se pagará una suma prorrateada del estipendio. Las sumas prorrateadas se basarán en el porcentaje completado de la temporada.

Nombre del entrenador: _____ Fecha: _____

Firma del entrenador: _____